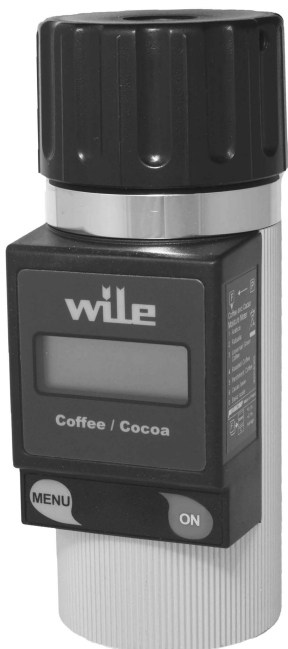




Feuchtemesser für Kaffee und Kakao



DE Bedienungsanleitung

Inhalt

1. Lieferumfang	3
2. Verwendung.....	3
2.1 Vorbereitung der Messung.....	3
2.2 Probenentnahme.....	4
2.3 Füllen des Messbechers	5
2.4 Die Messung - Schritt für Schritt.....	6
2.5 Skalen.....	7
3. Verarbeitung des Messwerts	7
3.1 Berechnen von Mittelwerten...	7
3.2 Ergebnis anpassen.....	9
3.3 Anzeige der Skaleneinstellung	10
3.4 Die Skaleneinstellung löschen	11
3.5 Abweichendes Ergebnis.....	11
4. Eigenschaften der Skalen.....	11
5. Batterie.....	13
6. Technische Eigenschaften des Messgerätes.....	14
7. Garantie und Wartung.....	15

Feuchtemesser für Kaffee und Kakao

1. Lieferumfang

- Wile Coffee & Cocoa - Feuchtemesser
- Tragetasche
- Trageschlaufe
- Bedienungsanleitung
- 9-V-Batterie (eingebaut), 6LR61.

2. Verwendung

2.1 Vorbereitung der Messung

Wichtig: Die Skalen des Wile-Feuchtemessers sind zur Messung der Qualität von Standardbohnen entwickelt worden.

Außergewöhnliche Wachstumsbedingungen und neue Sorten können die Eigenschaften von Bohnen wesentlich beeinflussen. Daher empfehlen wir, die Messwerte des Messgerätes vor der neuen Erntezeit aufgrund einer ofengetrockneten Probe zu überprüfen. Nehmen Sie immer Messungen von mehreren Proben und berechnen Sie den Feuchtigkeitsgehalt

der Ladung durch die Berechnung des Durchschnitts dieser Messungen.

Wenn das Messergebnis unterschiedlich ist, stellen Sie das Ergebnis gemäß den Anweisungen in Absatz 3.2 ein.

Wenn das Messgerät längere Zeit nicht verwendet wurde, befolgen Sie diese Schritte:

- Batterie austauschen
- Bedienungsanleitung lesen
- darauf achten, dass der Messbecher leer und sauber ist.

2.2 Probenentnahme

- Nehmen Sie die Proben immer von verschiedenen Stellen der Ladung.

Wir empfehlen, mindestens fünf Proben zu nehmen. Stellen Sie den Feuchtigkeitsgehalt der Ladung fest, indem Sie den Mittelwert von diesen fünf Messungen berechnen.

- Entfernen Sie Fremdkörper und außergewöhnliche Bohnen von den Proben.

- Falls Sie die Probe direkt aus dem Trockner nehmen, warten Sie, bis die Temperatur der Probe der Temperatur des Messgeräts gleicht.

2.3 Füllen des Messbechers



-Füllen Sie ein Viertel des Messbechers mit Bohnen (1).

- Schütteln Sie das Messgerät vorsichtig (damit die Bohnen enger beieinander liegen) (2).

- Füllen Sie den Messbecher bis zum Rand (3).

- Entfernen Sie überschüssige Bohnen (4).

- Drehen Sie die Kappe zu und ziehen Sie sie fest, bis sich die Mitte der Kappe auf der gleichen Höhe mit der Kappenoberfläche (5,6) befindet.

2.4 Die Messung - Schritt für Schritt

Schalten Sie das Messgerät mit einem einzigen Druck auf die **ON**-Taste ein.

Auf dem Display erscheint die Nummer der gewählten Skala (siehe Skalen auf dem Seitenaufkleber), z. B.

-1-. Ändern Sie die Skala bei Bedarf mit der **MENU**-Taste, wenn die Nummer der Skala angezeigt wird.

Das Messgerät führt Messungen automatisch durch. Während der

- 1 -

Messung sehen Sie das Wort „**run**“ und dann die Feuchte in

Gewichtsprozenten, zum Beispiel **13,8**.

run

13.8

Nach der Messung schaltet sich das Messgerät automatisch ab und ist bereit für eine neue Messung.

Um sicherzustellen, dass das Ergebnis die durchschnittliche Qualität der gesamten Bohnenladung darstellt, führen Sie die Messungen an

mehreren verschiedenen Stellen der Ladung durch.

2.5 Skalen

Die komplette Skalenliste finden Sie auf dem Seitenaufkleber des Messgerätes. Es gibt eine zusätzliche -**0**- Skala, die zusammen mit Umrechnungstabellen verwendet werden kann. In diesem Fall nehmen Sie die Messung mit der -**0**- Skala vor und finden den entsprechenden Feuchtwert in der Tabelle. Diese Skala wird auch von der Wile Serviceabteilung verwendet, um die Messgeräte zu kalibrieren.

3. Verarbeitung des Messwerts

3.1 Berechnen von Mittelwerten

Das Messgerät kann den Mittelwert mehrerer Messungen berechnen.

Nachdem Sie eine Messung durchgeführt haben, können Sie das Ergebnis zur Mittelwertberechnung einbeziehen, indem Sie die **MENU**-Taste einmal drücken, während das Ergebnis auf dem Bildschirm angezeigt wird.

Die Mittelwertberechnung ist durchgeführt, wenn auf dem Display zwei Zahlen abwechselnd erscheinen, z. B. **A05** und **13,8**.



Bedeutung des im Beispiel verwendeten Werte:

A05 - die Anzahl der in den Mittelwert einbezogenen Messergebnisse ist 5

13,8 - der Mittelwert dieser 5 Messungen.

Um den Mittelwertberechnungsspeicher zu löschen, halten Sie einfach die **MENU**-Taste gedrückt und schalten Sie das Messgerät mit einem Druck auf die **ON**-Taste ein. Wenn Sie **A** auf dem Display sehen, lassen Sie die **MENU**-Taste los. Anschließend den Mittelwert durch Drücken und Halten der **MENU**-Taste löschen. Der Speicher ist gelöscht, wenn **0** und **A00** auf dem Display erscheinen.

Bevor Sie den Mittelwert jeder neuen Materialmenge berechnen, stellen Sie sicher, dass der Mittelwertberechnungsspeicher leer ist, und löschen Sie ihn bei Bedarf.

Der Mittelwertberechnungsspeicher kann bis zu 99 Ergebnisse fassen. Wenn keine weiteren Ergebnisse zum Speicher hinzugefügt werden können, fängt die Nummer auf dem Display zu blinken an.

3.2 Ergebnis anpassen

Wenn die Qualität des gemessenen Materials sich von der Norm unterscheidet, kann das Ergebnis fehlerhaft sein. Sie können das vom Messgerät angezeigte Ergebnis an einen Referenzwert anpassen.

Feuchtwert erhöhen



Wenn das Messergebnis angezeigt wird, drücken Sie zweimal die **MENU**-Taste. Am oberen Rand des Displays erscheinen drei Striche. Warten Sie einen Moment und das Ergebnis erscheint wieder auf dem Display.

Nun wird jedes Mal, wenn Sie die **MENU**-Taste drücken, der Feuchtwert um jeweils 0,1 % erhöht.

Feuchtwert senken

Wenn das Messergebnis angezeigt wird, drücken Sie dreimal die **MENU**-Taste. Am unteren Rand des Displays erscheinen drei Striche. Warten Sie einen Moment und das Ergebnis erscheint wieder auf dem Display.

Jedes Mal, wenn Sie die **MENU**-Taste drücken, wird der Feuchtwert nun um jeweils 0,1 % gesenkt.



Hinweis! Diese Einstellung ist spezifisch für die verwendete Skala. Mit anderen Worten, es kann eine eigene Einstellung für jede Skala definiert werden.

3.3 Anzeige der Skaleneinstellung

Wenn die ausgewählte Skala angepasst wurde, wird die Anpassung nach dem Wort „run“ angezeigt. Jede Skala kann um +/- 4 Feuchteprozent verändert werden. Der angezeigte Wert kann beispielsweise "-.5" sein. Dieser Wert bedeutet, dass die Skala

für 0,5 Feuchteprozent abgesenkt worden ist.

3.4 Die Skaleneinstellung löschen

Wenn der Wert des

-.5

Feuchtigkeitsgehalts angezeigt wird, können Sie die Einstellung löschen. Dazu halten Sie die **MENU**-Taste ca. 6 Sekunden lang gedrückt.

3.5 Abweichendes Ergebnis

Wenn das Messergebnis die obere Grenze des Messbereichs überschreitet, sehen Sie **HI** auf dem Display, beim Überschreiten der unteren Grenze sehen Sie **LO**.

Wenn Sie **HI** oder **LO** als Messergebnis erhalten, überprüfen Sie, ob die richtige Skala verwendet wird.

HI

LO

4. Eigenschaften der Skalen

Die Skalen des Wile Coffee - Feuchtemesser werden nach den

offiziellen Methoden der Definition des Feuchtigkeitsgehalts entwickelt. Zur Entwicklung der Skalen verwenden wir Proben, die die am meisten kultivierten Sorten in Standardwachstumsbedingungen repräsentieren.

Außergewöhnliche Wachstumsbedingungen können die Qualität und die elektrischen Eigenschaften von Bohnen beeinflussen.

Daher empfehlen wir, vor der neuen Erntezeit zu überprüfen, ob die Messwerte des Messgerätes dem Ergebnis der Ofentrocknung entsprechen. Wenn das Messergebnis unterschiedlich ist, stellen Sie das Ergebnis entsprechend den Anweisungen in Absatz 3.2 ein. Dies ist besonders wichtig, wenn Sie eine große Menge von Bohnen behandeln oder wenn Sie vermuten, dass die Qualität der Bohnen, die Sie behandeln, von Normalwerten abweicht.

5. Batterie

Das Gerät benötigt zum Betrieb eine 9-V-Batterie vom Typ 6LR61 oder eine ähnliche Alkalinebatterie. Die Batterie ist in einem neuen Meter enthalten und betriebsbereit.

Das Messgerät gibt eine Warnmeldung über die zu niedrige Batteriespannung mit dem Text „**LOBAT**“ links oben auf dem Display.



Falls die Batterie fast leer ist, zeigt das Display einige willkürliche Zeichen und der Text „**LOBAT**“ kann erlöschen.

Falls das Messgerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterie heraus.

Wenn Sie einen Fehler im Messgerät vermuten, testen Sie immer zuerst die Batterie. Bitte beachten Sie, dass sich eine Batterie langsam entlädt, auch wenn das Messgerät nicht verwendet wird.

6. Technische Eigenschaften des Messgerätes

Wile Coffee - Feuchtemesser zeigt den Feuchtigkeitsgehalt des Messguts in Gewichtsprozenten an. Das Messverfahren basiert auf der Kapazitätsmessung des Messguts. Die Wiederholbarkeit des Messergebnisses beträgt $\pm 0,5$ Feuchtigkeitsprozent oder besser

- Mittelwertberechnung
- Möglichkeit, das Messergebnis an das Ergebnis der Ofentrocknung anzupassen.

Die Methode der Bestimmung des Feuchtigkeitsgehalts basiert auf der technischen Spezifikation **ISO 6673**.

Unsere Methode der Probenentnahme der Bohnen basiert auf dem **ISO 950**-Standard und bei der Handhabung der Proben folgen wir den Standards **ISO 7700/1** und **ISO 7700/2**. ISO = Internationale Organisation für Standardisation.

7. Garantie und Wartung

Alle Wile-Produkte haben eine 12-monatige Herstellergarantie auf Material und Verarbeitung. Die Garantiezeit beträgt 12 Monate ab Kaufdatum. Um die Garantie zu beanspruchen, muss der Kunde das defekte Produkt an den Hersteller, Wiederverkäufer oder den nächsten Wile-Service Partner einsenden. Der Gewährleistungsanspruch muss die Fehlerbeschreibung, eine Kopie des Kaufbeleges und die Kontaktdaten des Kunden beinhalten. Der Hersteller / Wile Service Partner wird das fehlerhafte Produkt reparieren oder ersetzen und es so bald wie möglich zurücksenden. Die Haftung von Farmcomp ist auf den Maximalpreis des Produktes beschränkt. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch unsachgemäße oder nachlässige Benutzung des Produktes, Sturz oder Beschädigung des Produktes durch von nicht autorisiertem Personal durchgeführte Reparaturarbeiten verursacht worden sind. Farmcomp übernimmt keine Verantwortung für

direkte, indirekte oder Folgeschäden, die durch die Verwendung des Produkts oder die Tatsache verursacht werden, dass das Produkt nicht benutzt werden konnte.

Das Gerät kann mit nassem oder trockenem Stoff gereinigt werden. Verwenden Sie keine Waschmittel oder andere starke Reinigungsmittel. Füllen Sie keine Flüssigkeiten in das Messgerät ein. Halten Sie das Gerät im Warmen und Trockenen.

Wenn Sie einen Fehler im Messgerät vermuten, testen Sie bitte zuerst die Batterie. Wenn das Messgerät repariert werden muss, wenden Sie sich an Ihren örtlichen Wile-Händler. Wile- Feuchtemesser können nur durch den autorisierten Wile-Service repariert werden.

**EU - Declaration of Conformity
according to ISO/IEC 17050-1**

Farmcomp Oy
Jusslansuora 8
04360 TUUSULA, FINLAND

under its sole responsibility hereby
declares, that its products Wile Coffee &
Cocoa conforms to the EMC directive
2014/30/EU by following the harmonised
standard EN IEC
61326-1:2021 and to the RoHS directive
2011/65/EU as amended by directive
(EU) 2015/863 by following the
harmonised standard EN IEC
63000:2018.

Signed Declaration of Conformity
documents are filed at
Farmcomp Oy, Tuusula.

Farmcomp Oy, Jusslansuora 8,
FIN-04360 Tuusula, Finland
tel. +358 9 77 44 970, e-mail:
info@farmcomp.fi
Company ID FI 3274992-1 Tuusula,
Finland



EU WEEE-Erklärung

Gemäß der WEEE-Richtlinie 2012/19/EU darf dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden, sondern in Übereinstimmung mit lokalen Vorschriften getrennt als Elektro- und Elektronikaltgerät gesammelt und behandelt werden muss. Ausrangierte Batterien müssen gemäß den örtlichen Vorschriften recycelt werden





Farmcomp Oy
Jusslansuora 8, FI-04360
Tuusula, Finland
09 7744 970 | info@farmcomp.fi
www.wile.fi

98208286

EAC